



Habla como un un colombiano

Guía de supervivencia para
entender la calle, la rumba
y los amigos.



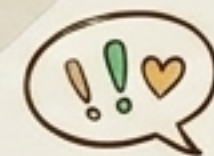
Más que un idioma, una cultura

El español de Colombia es famoso por ser claro y fácil de entender. Pero para sonar como un local y conectar con la gente, necesitas conocer su 'jerga' (slang). Esta guía es tu cuaderno de notas para la vida diaria en Colombia.



El termómetro de los saludos

Olvida el clásico 'Hola'. En Colombia, el saludo depende del nivel de confianza y la situación.



Informalidad

"¡Q'hubo! / ¿Qué más?"

Solo para amigos y personas de mucha confianza.
Significa "¿Qué ha pasado?"



Neutro y Seguro



"Buenas"

La palabra mágica. Úsala al entrar a una tienda, un taxi o un restaurante a cualquier hora.



Formalidad



"Buenos días / Buenas tardes"

Perfecto para oficinas o personas mayores.

El respeto y el cariño: Tú, Usted y Sumercé

¿Cómo llamar a la otra persona? En Colombia, los pronombres mezclan el respeto con el afecto.

Tú

Nivel: Confianza.

¿Con quién?:
Amigos, jóvenes,
parejas.

Usted

Nivel: Respeto o
Distancia.

¿Con quién?:
Desconocidos, jefes,
je incluso la propia
familia!

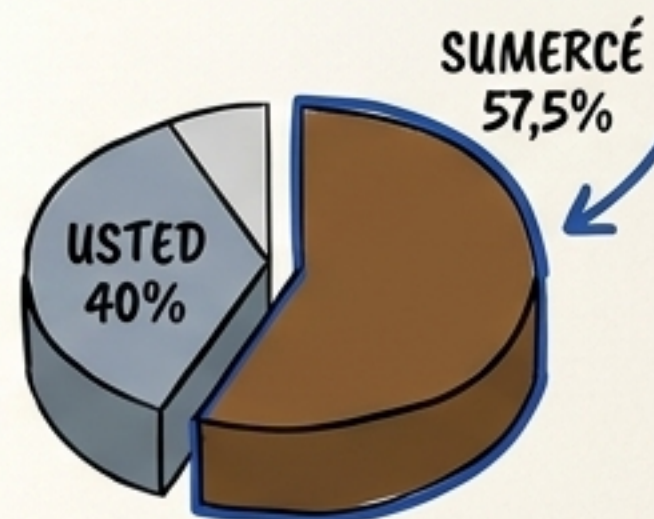
Sumercé

Nivel: Respeto +
Mucho Cariño.

¿Con quién?:
Abuelos, padres,
vendedores amables
en Boyacá y Bogotá.

Dato clave:
Es el más
común en el
país.

Sumercé es el favorito
de las mujeres para
la familia



El compañero de aventuras: "El Parce"

Es la **palabra más famosa de Colombia**. Significa "amigo", "hermano" o "compañero".



¡Hola, parce!
¿Qué más?

Ojo: Solo se usa
en situaciones
informales.
¡Nunca le digas
"parce" a tu jefe
o a un policía!

Todo está muy bien: Chévere vs. Bacano

Los colombianos son personas muy positivas. Usa estas palabras para decir que algo es excelente, genial o fantástico. ¡Son casi sinónimos!



¡Qué viaje tan chévere!

(Usado para cosas, personas o planes)

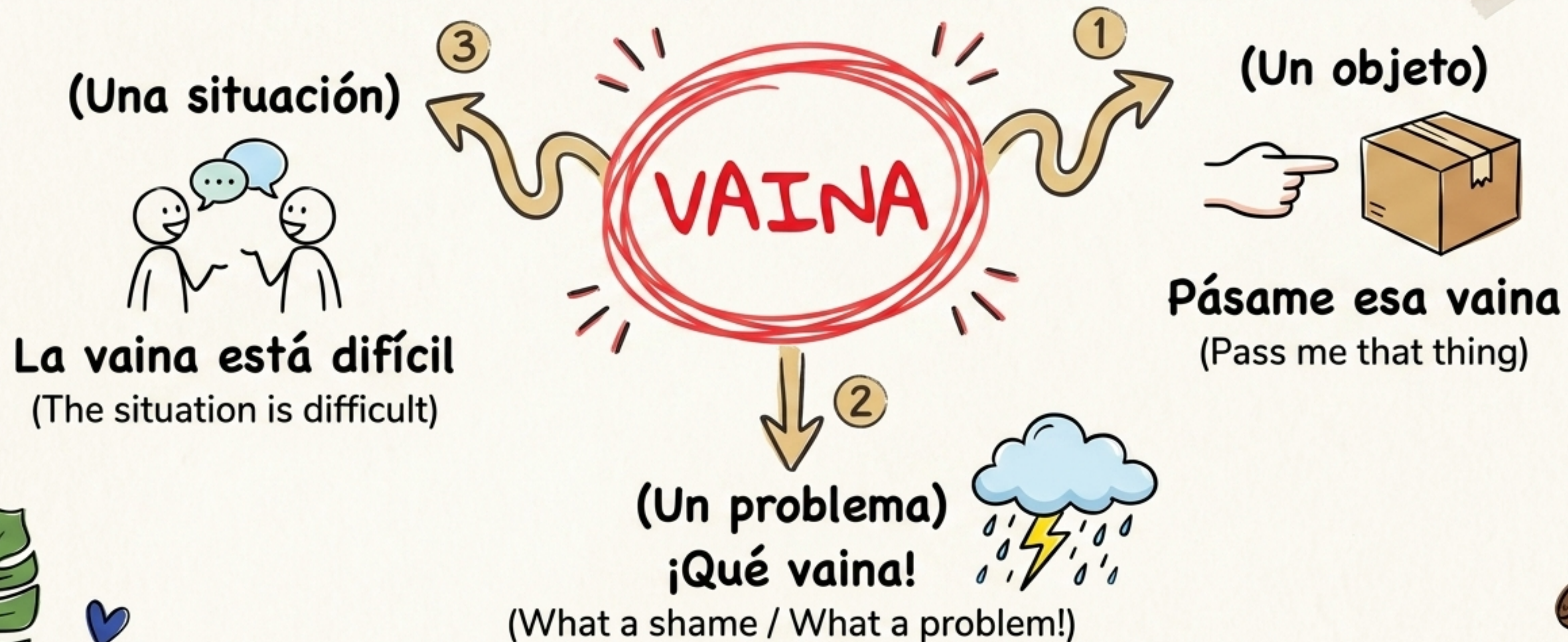


¡Qué fiesta tan bacana!

(Un poco más informal, transmite mucha energía)

La palabra mágica: "La Vaina"

"Vaina" literalmente significa "cosa", pero es el comodín perfecto del español colombiano. Úsala cuando no recuerdes el nombre de algo.



La regla de oro de la calle: "No dar papaya"

La advertencia más famosa del país. Literalmente significa no regalar una fruta, pero en la calle significa: No te conviertas en un blanco fácil.



+



=



Teléfono caro
en la mano

+

Calle sola
de noche

=

¡DAR PAPAYA!

Si no das papaya, estarás seguro y tranquilo.

¡A trabajar!: "Ponerse las pilas"

Las pilas son baterías. Cuando alguien te dice esto, significa que debes despertarte, concentrarte, prestar atención o empezar a trabajar con energía.



Tienes un examen
de español mañana...
¡ponte las pilas!

Planes con amigos: "Hacer una vaca"

Literalmente es "hacer una vaca", pero no tiene nada que ver con animales. Significa recolectar dinero entre varias personas para comprar algo juntos.

Persona 1:
No tengo mucho
dinero...

Persona 2:
¡Tranquilo! Hagamos
Hagamos una vaca
para la pizza y las
cervezas.



≡ Decir que SÍ a todo ≡

¿Cómo aceptar una invitación de un amigo colombiano?
Tienes dos opciones perfectas:

Dato: Significa "I'm up for whatever" o "Cuenta conmigo para todo".



Dato: Significa OK, de acuerdo, entendido.

Cuidado con el mapa: Bogotá vs. Medellín

Colombia es tan diversa que la misma palabra significa cosas completamente diferentes dependiendo de la ciudad en la que estés.

Bogotá

Aburrido /
Ordinario



Parte de
la camisa



Charro

Medellín

Muy chistoso
/ Divertido



Manga

El pasto /
El parque



La Ecuación del Español Colombiano

Hablar como un colombiano no es solo memorizar vocabulario.
Es una mezcla de actitud y adaptación.



Parce

Vaina
? ?



Chévere

Q'hubo

Listo



$$\text{Amabilidad} + \text{Contexto} = \text{Conexión Real}$$

(Warmth) (Situation)

Usa estas palabras con una sonrisa y los colombianos te **abrirán** las puertas de su país.



¡Ponte las pilas y a practicar!

Ya tienes las herramientas. Ahora sal a la calle, haz amigos, y **no tengas miedo de equivocarte**.



¡Gracias, parces!